

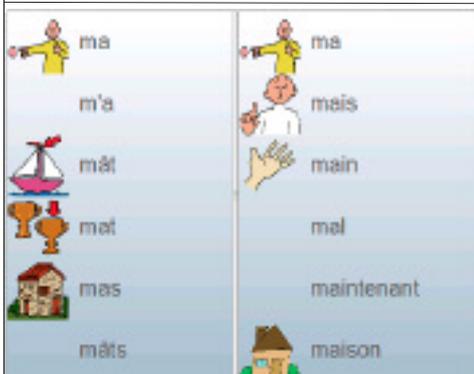
NOUVEAU LEXIBAR LP 5

(LOGICIEL PRÉDICTEUR DE MOTS ET ORALISATEUR DE TEXTE)

Mots clés : Aide à l'écrit - Aide à la lecture - Prédiction orthographique/phonétique - Voix de synthèse



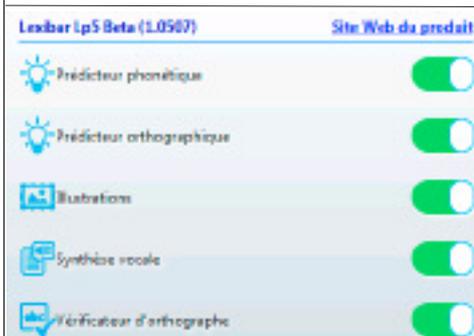
Lexibar : logiciel spécialisé pour les troubles des apprentissages. Nouvelle version LP5.



Interface classique : aide à l'identification d'homophones grâce aux illustrations.



Interface spécialisée : police « dys », prédiction phonétique (cadre bleu) et orthographique (cadre vert)



Lexibar, menu options.

INTRODUCTION

Depuis septembre 2016, Haylem Technologies propose une nouvelle version de son logiciel prédicteur de mots et oralisateur de texte Lexibar.

La nouvelle version, baptisée Lexibar LP5, comporte de nouvelles options de paramétrage, un dictionnaire phonétique complété, l'ajout de plus de 10 000 illustrations, et une nouvelle interface graphique incluant de nouvelles options. Elle est accompagnée d'une offre exceptionnelle : après téléchargement de la version de démonstration valable 30 jours, les utilisateurs continuent de bénéficier gratuitement et indéfiniment de la version de base, intégrant le prédicteur orthographique, la synthèse vocale et le vérificateur d'orthographe.

Réf.	Lexibar LP5 (français / anglais)
Auteur	Haylem Technologies – Québec – Canada www.haylemtechnologies.ca/fr/lexibar
Distributeur	Ceciaa : http://dyslexie.ceciaa.com
IOS	299 € Vidéos tutorielles : http://www.haylemtechnologies.ca/fr/videos

DESCRIPTION

Cette fiche technique ayant pour objectif de présenter les nouvelles options apportées au logiciel Lexibar, nous invitons nos lecteurs à revoir notre fiche technique consacrée à la première version, toujours d'actualité et maintenue au catalogue (fiche n° 04-181).

• Lexibar : (rappel synthétique)

Lexibar est à la fois un logiciel d'aide à l'écriture assisté d'un prédicteur de mots orthographique et phonétique, et d'un oralisateur de texte permettant la lecture par voix de synthèse, (anglais – français), de tout texte préalablement sélectionné.

En cours de saisie de texte, Lexibar propose une ou deux fenêtre au niveau du curseur affichant les propositions de mots, (fenêtre bleue = prédiction phonétique, fenêtre verte = prédiction orthographique). Les propositions de mots peuvent être lues par voix de synthèse avant leur sélection et insertion dans le texte.

Lexibar affiche des illustrations face à certains mots afin de faciliter leur authentification, propose deux modes d'affichage classique et spécialisé (pour jeunes élèves dys).

L'oralisateur de texte, propose la lecture par voix de synthèse (anglais / français) de tout texte préalablement sélectionné, au sein d'une fenêtre avec surlignage du texte en cours de lecture, et un vérificateur orthographique par code de couleur.

NOUVELLES OPTIONS

• Trois modes d'affichage :

Lexibar propose toujours deux modes d'affichage de sa fenêtre prédictive, (affichage spécialisé pour le primaire et affichage classique pour le collège), mais le mode de sélection a changé et comporte un nouveau mode d'affichage neutre pour le primaire. Désormais, pour basculer d'un affichage à l'autre, il faut opérer un clic droit maintenu sur la fenêtre de prédiction, suivi d'un mouvement vertical (haut/bas) pour alterner les trois modes :

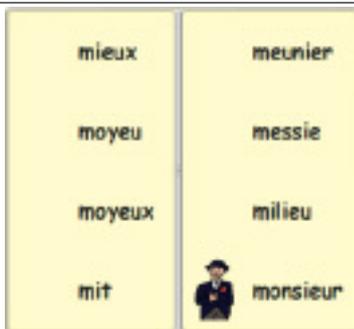
- affichage spécialisé : (primaire), police Gill Dyslexie, fond bleu et vert.

- affichage spécialisé : identique au précédent mais sur fond neutre beige.

- affichage classique : (collège et sup), fenêtre standard, bleu pâle, police neutre en gris. La fenêtre de prédiction est « ancrable » au curseur, déplaçable par clic maintenu-déplacé, dimensionnable ou affichable temporairement en mode plein écran pour consulter un maximum de propositions de mots.

• Les illustrations :

Le nouveau Lexibar comporte l'ajout de plus de 10000 illustrations, affichées en regard des mots dans les fenêtres de prédiction afin d'aider l'élève à identifier un mot associé à une image, différencier un homophone (exemple ci contre : ma, mât, mas, mat...), ou le pluriel d'un mot. La nouvelle version, permet également d'afficher les illustrations connues du logiciel, au dessus des mots pendant la lecture d'un texte par voix de synthèse, au sein de la fenêtre de lecture audio. Une fonctionnalité qui permet de faciliter la compréhension de phrases issues d'un texte lu par voix de synthèse.



Affichage spécialisé, fond neutre



Identification du pluriel dans la fenêtre prédictive grâce aux illustrations



Fenêtre de lecture par synthèse vocale, avec surlignage et ajout d'illustrations au dessus du texte.



Lexibar, menu paramètres



APF 2016

C-RNT

57 rue du Moulin Delmar

59650 Villeneuve d'Ascq

Tél : 03 20 20 97 70 Fax : 03 20 20 97 73

<http://c-rnt.apf.asso.fr>

AUTEUR

THIERRY DANIGO

Conseiller technique

thierry.danigo@apf.asso.fr

DÉCEMBRE 2016

Ex : sélectionner un texte par clic maintenu-déplacé, (sur traitement de texte, page web, document PDF...), déclenche automatiquement l'affichage d'une icône en forme de haut parleur pour activer la fenêtre de lecture vocale, incluant texte et illustrations au dessus des mots si l'option a été choisie.

• Fonction Zoom :

Lexibar LP5 offre désormais la possibilité de grossir les caractères et les images contenues dans la fenêtre de prédiction et la fenêtre de lecture : une fonction utile aux personnes mal voyantes, mais également conçue à destination des utilisateurs de tablettes informatiques qui utilisent le mode tactile (grossissement des zones cliquables).

• Fonctions vocales :

Lexibar est téléchargeable en version de démonstration allégée incluant deux voix françaises (Denis et Pamela), et deux voix anglaises (Jayson et Jessica). 21 voix sont proposées dans la version complète.

Nouveauté : Lexibar détecte automatiquement la langue d'un texte, français, anglais, ou en alternance. Il est également désormais possible de faire prononcer un mot par voix de synthèse uniquement quand on clique dessus.

TESTER LEXIBAR

Au moment où nous écrivons ces lignes, les deux versions de Lexibar (l'ancienne et la LP5) co-existent au catalogue et au même prix (attention à ne pas se tromper).

• Lexibar (ancienne version 21 voix) : démonstration de 30 jours

• Lexibar (version actuelle LP5) : démonstration de 30 jours

A l'issue de la période d'essai, le logiciel mentionne l'arrêt de la prédiction phonétique et des illustrations, mais continue de fonctionner gratuitement et indéfiniment en mode prédiction orthographique et lecture vocale (voix de synthèse français et anglais). Une stratégie commerciale, pour mettre en valeur les caractéristiques et la puissance de la prédiction phonétique indispensable aux élèves présentant des troubles des apprentissages, et dont les mots en cours de saisie comportent des fautes dès les premières lettres. <http://www.haylemtechnologies.ca/fr/download>

• Version de démonstration destinée aux professionnels de la santé :

Haylem Technologies propose aux professionnels de la santé (orthophonistes, ergothérapeutes, psychologues...) travaillant auprès de personnes ayant des difficultés au niveau du langage oral ou écrit, une licence professionnelle de la version complète utilisable 365 jours. Informations : <http://www.haylemtechnologies.ca/fr/professional-registration>
Important : Lexibar requiert le composant « Microsoft .NET Framework 4.5.2 » (téléchargeable depuis le site s'il n'est pas déjà installé sur votre ordinateur).

CONCLUSION

Pour se différencier de ses principaux concurrents (Word Q, Woody, Korectdys...), Haylem Technologies a souhaité développer un logiciel simple d'utilisation pour l'élève, et ne nécessitant pas une longue configuration par le professionnel assistant. Les performances du prédicteur de Lexibar reposent sur un dictionnaire de 800 000 mots (ce qui est énorme vu que les dictionnaires scolaires destinés aux élèves de 8 à 14 ans en comptent de 2 000 à 20 000, et les grands dictionnaires encyclopédiques environ 200 000 (source : <http://www.academie-francaise.fr>).

Ce dictionnaire a fait l'objet d'une longue étude auprès de cabinets d'orthophonistes exerçant au Québec, tenant compte de la plupart des confusions phonétiques et orthographiques faites par les élèves concernés.

Le résultat est surprenant : Lexibar propose des suggestions opportunes en cas d'erreurs dès les premières lettres de saisie, et tient compte des saisies phonétiques, inversions, omissions, répétitions de lettres... Par contre le logiciel est verrouillé, le dictionnaire n'est ni accessible ni modifiable pour par exemple, y insérer de nouveaux mots, noms propres, créer des équivalences, modifier le corpus idiomatique...

Lexibar peut s'utiliser de deux façon :

• activer les fenêtres de prédiction en cours de saisie, et donc accepter que celle ci soit pédagogiquement ralentie pour que l'élève puisse avoir le temps de lire, voir, et écouter les propositions de mots avant d'effectuer son choix,

• saisir d'abord son texte, puis le relire par voix de synthèse, et cliquer sur les mots mal orthographiés pour déclencher l'apparition de la prédiction à l'emplacement du curseur. Lexibar ne corrige pas le texte à la place de l'élève, mais lui propose des alternatives, dès qu'une faute est repérée dans le texte ou la fenêtre de lecture : l'élève conserve donc pleinement un rôle d'acteur dans le choix des propositions qui lui sont faites.

Apparues dès la première version, les illustrations associées aux mots, renforcées en nombre dans la version LP5, constituent une aide appréciable pour les jeunes élèves présentant des difficultés de lecture (option activable/désactivable depuis les paramètres). Dans tous les cas, (et ceci est valable pour tous les logiciels de cette catégorie), l'utilisation d'un correcteur orthographique et grammatical complémentaire est toujours conseillée avant de valider l'écrit final (Le Cordial, Robert Correcteur, Antidote...).